

操作人员手册
大平原联合整地机

Simba TL300/TL350

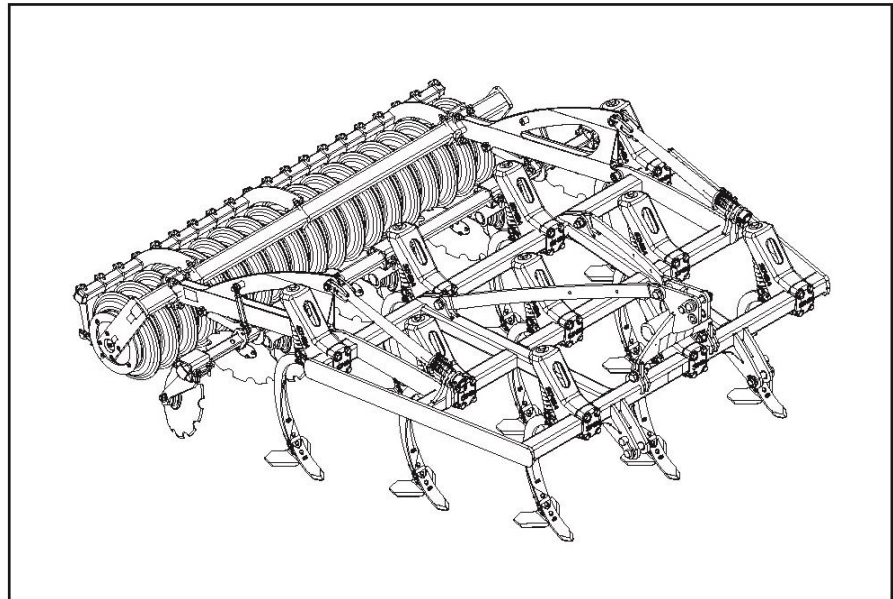
 **Great Plains**

Manufacturing, Inc.

www.greatplainsmfg.com



阅读整本操作人员手册。当你看到这个标志，你应该认真遵从以下说明和警示，无一例外。这攸关您和其他人的生命！



插图可能显示标准装置未提供的选装设备。

英语	如果你需要一份本国语言的本文件，请与经销商或者大平原联系。
捷克语	如果你需要一份本国语言的本文件，请与经销商或者大平原联系。
匈牙利语	如果你需要一份本国语言的本文件，请与经销商或者大平原联系。
法语	如果你需要一份本国语言的本文件，请与经销商或者大平原联系。
利比里亚语	如果你需要一份本国语言的本文件，请与经销商或者大平原联系。
保加利亚语	如果你需要一份本国语言的本文件，请与经销商或者大平原联系。
RUM	如果你需要一份本国语言的本文件，请与经销商或者大平原联系。
俄语	如果你需要一份本国语言的本文件，请与经销商或者大平原联系。
德语	如果你需要一份本国语言的本文件，请与经销商或者大平原联系。

符合标准声明

正如附在机械底座序列号所规定，大平原国际有限公司特此宣布，大平原联合整地机符合下列指示规定，并且经过相应的认证。

EC 机械指令 2006/42/EC。

机械（安全）规范 2008 的供应。

工作设备规范 1998 的规定和使用。

明确相关的统一标准是：

EN ISO 12100-1: 2003（机械安全）。

EN ISO 12100-2: 2003（机械安全）。

EN ISO 4254-1: 2009（农业机械——安全——基本要求）。

制造商：

Simba International Limited

Woodbridge Road

SLEAFORD

Lincolnshire

NG34 7EW

英格兰

电话（+44）（0）1529 304654。

SIMBA INTERNATIONAL LIMITED 认证代表：



Colin Adams

常务董事



保修

条款与条件

在该保证书中，Simba International Ltd.被称为“公司”。

1. 按照该保证书的规定，公司保证其出售的每台新机器从终端用户安装日期开始 12 个月内不出现任何材料或工艺缺陷。

一些具体项目的额外保质期将超过标准的 12 个月。直接向经销商或 Simba International Ltd 发出请求可获得相关详情。

2. 如果公司提供的机器或其零件不符合第 1 条规定的保质期要求，公司将自行决定：

- (a) 由公司自费修复该机器或其零件，或者
- (b) 按照该机器或其部件的购买价格向承购方提供补偿，或
- (c) 接受退还的机器，并由买家选择：
 - I) 偿还或向买家支付该机器或其零件的开票价格，或者
 - II) 根据合理情况更换该机器或其零件。

3. 该保证书未强制规定公司支付任何与利润损失或买方声称因机器缺陷产生的其它间接损失或者或然负债，也未向公司施加第 2 条规定之外的任何其它债务。

4. 按照本保证书提出的索赔请求必须以书面形式通知公司，详细说明从修理日期起 14 天内投诉的事项。

5. 按照本保证书提出的索赔请求必须由机器的原始买家提出，并且不得转让给任何第三方。

6. 如果买方将该机器出租给任何第三方，本保证书仅适用于在交付日期起 90 天内以书面形式通知公司的事项，第 1 条应理解为以 12 个月代替 90 天期限。

7. 在以下情况中，该保证书将失效：

- (a) 将非公司制造、供应或以书面形式批准的零件安装到设备上，或者
- (b) 由公司或公司书面批准的人员以外的其它人员修理机器或者
- (c) 对机器进行未取得公司书面授权的改造或者
- (d) 机器因事故受损或者
- (e) 机器被滥用或超载使用或被用于其设计功能以外的用途或载荷，或者与功率输出能力超过规定的工具功率要求 40%以上的拖拉机一起使用。在这些条款与条件中，除非另有规定，否则“规定的工具功率要求”指的是轮式拖拉机。当与带式拖拉机一起使用时，这些功率要求将降低 20%。
- (f) 未经 Simba International Ltd 的明确书面批准，将机器作为“耕作系列”的一部分使用，同时拖动多个工具。
- (g) 未按照操作人员手册中规定的维修时间表实施保养维护。
- (h) International Ltd., 维修部门 (Woodbridge Road, Sleaford, Lincolnshire, England, NG34 7EW) 未在新机器安装七天内收到安装和保证注册证书。

机器标识

收到机器后在下表中录入相关数据：

序列号	
机器类型	
机器宽度	
建成年份	
交付日期	
首次操作	
附件	

经销商地址：

姓名： _____

街道： _____

地点： _____

电话： _____

经销商的客户编号： _____

Great Plains 地址：

Great Plains Simba

Woodbridge Road Ind.Est

Sleaford

Lincolnshire

NG34 7EW

电话： +44 (0) 1529 304654

传真： +44 (0) 1529 413468

电子邮件： simba@greatplainsmfg.com

Great Plains 客户编号： _____

目录

介绍.....	8
前言.....	8
保修指南.....	8
1. 安全数据.....	9
1.1 警告牌.....	9
1.2 为预期目的使用.....	11
1.3 操作安全性.....	11
1.3.1 不负责间接损害.....	11
1.4 道路交通安全.....	12
1.5 事故预防安全措施.....	12
1.5.1 钩住器械.....	12
1.5.2 变化的设备.....	12
1.5.3 在运行期间.....	13
1.6 维修与维护.....	13
2. 运输和安装.....	15
2.1 交付.....	15
2.2 交通运输.....	15
2.3 安装.....	15
2.4 搭住货物/准备运输.....	16
2.5 在路上行驶.....	16
2.6 停放机器.....	16
3. 技术数据.....	17
4. 调整/操作.....	18
4.1 产品描述.....	18
4.2 3点式连接机构.....	19
4.3 Tines.....	19
4.4 校平圆盘.....	19
4.5 DD 轻型滚轴.....	20
4.6 笼架滚轴.....	20
4.7 操作设置.....	21
4.8 深度控制.....	21
4.9 工作指示.....	22
4.10 停放机器.....	22
4.11 使用垫片.....	22
4.12 检查.....	23

5.	维修和维护.....	24
5.1	维修.....	24
5.2	清洗.....	24
5.3	Tines.....	24
5.4	盘毂保养.....	24
5.5	DD 轻型碾卷.....	25
5.6	准备储存.....	25
5.7	操作员支持.....	26
5.8	维护周期.....	26
5.9	维护综述.....	27
5.10	润滑器械.....	28
5.11	润滑剂的装卸.....	28
5.12	润滑剂.....	29
6.	故障排除.....	30

介绍

前言

使用机器前请确保您已阅读并认真遵守操作说明。这样可以避免事故、减少修理成本和停机时间并增加您的机器的可靠性和使用寿命。请注意安全须知！

对于不遵守操作说明造成的伤害或故障，Great Plains 不承担任何责任。

这些操作说明将协助您了解您的机器，正确将其用于机器预期用途。首先，您将获得关于搬运机器的基本说明。此后是关于维修、维护和出现故障时应采取的措施的相关章节。

所有使用机器和人员都必须阅读和遵守这些操作说明，例如：

- 操作（包括准备、补救操作序列的故障和维修）。
- 保养（保养和检查）
- 运输。

您在收到操作说明时还会收到一份备件清单和机器注册表。现场服务技术人员将指导您操作和维修您的机器。此后，机器注册表将被返还给您的经销商。这样可确认您的正式接收机器。保

修期从交付日期开始计算。



我们保留为了改良机器而改变操作说明中的插图以及技术数据和重量的权利。

保修准则

我们的产品的材料缺陷（保证）责任期是 12 个月。对于与法定条文之间的书面偏差，应适用这些协议。

它们将在为终端消费者安装机器后生效。所有磨损零件都不在保修范围内。

所有保修索赔都必须经由您的经销商提交给 Great Plains。

1. 安全数据

以下警告和安全说明适用于这些操作说明的所有章节。

1.1 安全符号

在机器上



在启动机器之前阅读并遵守操作说明！



注意泄漏的受压液体！严格遵守操作说明中的指示！



永远深入到存在运动部件挤压危险的区域内！



操作期间零件可能突然飞脱。与机器保持安全距离！



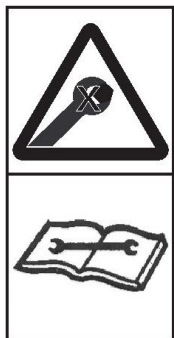
远离可折叠机器组件的工作范围！



禁止机器载客！



严禁伸入任何旋转的部件内！



尝试保养前先参考操作说明。

操作说明:

操作说明将区分三种不同类型的警告和安全说明。使用以下图形符号:



重要事项!



伤害风险!



致命和重伤风险!

必须仔细阅读这些操作说明中的安全说明和机器上的所有警告标志。

确保警告标志清晰可读。更换缺失或受损的标志。

必须严格遵守这些说明以防出现事故。将警告和安全说明告知其它用户。

禁止实施可能影响机器安全使用的操作。

本手册中提到的左侧和右侧都以机器后面朝向行驶方向的左右为准（另有说明的情况除外）。

1.2 用于预期指定的目的

联合整地机采用最新的技术，按照相关的公认安全标准建造。但是，在使用期间可能出现造成操作员或第三方伤害或损伤机器或其它有形资产的风险。

只能在达到技术上理想的条件时将机器用于预期用途，并充分考虑安全和风险，严格遵守操作说明。特别是必须立即纠正可能影响安全的故障。

Great Plains 的原装零件和附件都专为本机器设计制造。非我方提供的备件和附件都未经过测试或授权。使用或安装非 Great Plains 原装产品可能对机器的具体设计功能造成不利影响并影响机器操作人员和机器本身的安全。对于使用非原装零件或附件造成的损伤，Great Plains 不承担任何责任。

联合整地机专门用作耕地工具。将机器用于其它用途，例如作为运输工具，将被视为不当使用。对于不当使用造成的损伤，Great Plains 不承担任何责任。风险由操作员独自承担。

1.3 操作安全

只能在授权经销商的雇员或 Great Plains 员工提供指导后开始操作使用机器。“机器注册”表需要被填写完整并返还给您的经销商。

将机器投入使用前，所有防护和安全设备，例如可拆卸的防护设备，都必须安装到位并运行正常。



定期检查螺钉和螺栓是否牢固，必要时重新拧紧。



如果出现故障，立即停稳机器。



确保所有故障都立即得到补救。

1.3.1 不承担间接损失赔偿责任

联合整地机由 Great Plains 精心生产。但是，在机器被用于预期用途时仍可能出现的问题。这些可能包括：

- 易损件磨损。
- 外部因素造成的损伤。
- 驾驶速度错误。
- 装置设置错误（附件错误、未遵守设置说明）。

因此，始终在操作之前和操作过程中检查机器作业是否正确是非常关键的。



不接受任何对机器尚未出现的损伤提出的补偿索赔请求。这包括错误操作造成的间接伤害。

1.4 道路交通安全

在公路上、轨道和一些地区行驶时，必须注意遵守相关道路交通法以及关于该机器的具体规范。



为了保持足够的制动力和可总控性，务必注意轴载、轮胎载荷及总重。



严禁机器搭载乘客！



在运送机器之前，检查灯光 / 指示器（如适用）工作是否正常。



最大道路运输速度是 16mph（25km/h）。

1.5 事故防范

除了操作说明，还必须遵守农业贸易协会规定的事故防范条例。操作人员有责任在机器操作期间确保其它人员远离机器周围的危险区域。

业主有责任确保：

- 操作人员受过培训，能够使用机器 & 拖拉机。
- 拖拉机与机器配套
- 完成关于机器使用的充分的风险和 COSHH 评估。特别是那些关于操作或保养期间与土壤、粉尘、农作物残留、化学制品、润滑油和其它混合物接触的问题和工作期间石头被高速弹出的可能

性问题。



注意在操纵耙齿或其它转动部件时，注意被“陷入”的危险。确保在拆除插销/螺栓是支撑住全部重型组件。

1.5.1 挂接机具

在搭构/脱钩机器时存在伤害风险。遵守以下要求：

- 固定机器以防旋转。
- 反转拖拉机时要特别注意！
- 机器和拖拉机之间存在挤压风险！
- 将机器停放在平整坚实的地面上。

1.5.2 更换设备

- 固定机器以防突然滚动！
- 使用合适的支撑物固定您上方悬挂的抬升机框节段！
- 小心！因部件弹出造成伤害的风险！



禁止攀爬转动的部件，例如卷轴装置。这些部件可能旋转，导致您滑落重伤！



在保养期间拆除组件可能影响机器的稳定性。确保充分支撑以防出现意外重量变动。

1.5.3 运行期间

操作机器前确保机器工作范围和周围区域内无任何人员（儿童！）。

始终确保充足的能见度！

禁止站立在正在作业中的机器上！

操作人员必须具有有效的驾驶许可证才能在公路上行驶。

负责人必须：

- 向操作人员提供一份《操作说明》。
- 确保操作人员已经阅读并了解该说明。
- 确保操作人员了解关于机器在公路上行驶的具体规范要求。

由于运输法规在各地区中并不相同，因此在本机器方面应满足您所适用的法规。注意有关机具宽度、速度等的特定要求，以及诸如灯光和刹车在内的特性：确保满足这些要求（例如，保持同机具（在未配备制动装置时）的最高运输速度，和 / 或按照机具运输宽度）。

1.6 维修与保养

确保在法律或操作说明规定的时间内定期执行检查和检验。

在开展维修和保养工作时，始终：

- 关闭拖拉机发动机并拔下点火钥匙。
- 等待所有机器零部件都已停止运动。

特别注意需要专业维修工具或由合格的工作人员提供专业培训的事项。禁止自行尝试维修这些项目！这些包括与压力（例如，蓄电池电路）或外力（例如，弹簧齿）及任何类型 DD 轴相关的项目。

2. 运输和安装

本章介绍了机器的运输和初始安装要求。

2.1 交付

机器一般以组装完毕的状态交付。

- 可以使用起重机或其它合适的起重设备吊起机器。
- 应将机器牵挂到拖拉机上，以低货架挂车驱动。

2.2 运输

联合整地机可以通过与拖拉机结合在公路上运输，也可以在低架拖车上运输。

- 低货架挂车运输机器时必须注意允许的尺寸和重量。
- 如果机具在挂车或者低架拖车上运输，那么其必须采用条带或其它装置，经机具上的指定系紧点固定。
- 在公路上运输机器前，必须将其调整到运输状态，并遵守关于道路运输的规范要求。
- 可允许的最大速度是 25km/h。

2.3 安装

实施安装和保养工作时存在较高的伤害风险。您必须熟悉机器并首先阅读操作说明。

操作人员指导和初始安装工作由我们的服务技术人员或授权的经销商完成。

禁止在此之前以任何方式使用机器！只有在我们的服务技术人员或授权经销商提供指导后，才能将机器投入使用。

- 如果在运输期间拆除某个模块或零件，应由我们的服务技术人员/授权经销商在提供指导时将其装回。
- 检查所有重要的螺钉连接件！
- 润滑所有突嘴和接头！

2.4 结合 / 运输准备



在连接机器时，确保拖拉机和机器之间无任何人员。

1. 使拖拉机与机器结合，利用液压，升高或降低拖拉机下连杆臂的高度。
2. 在对准下连杆臂后，安装下连杆销和轴销。
3. 在拖拉机和及其之间安装拖拉机上连杆。
4. 利用拖拉机连杆臂，提升机具。



确保在运输机具之前水平梁位于运输位置。

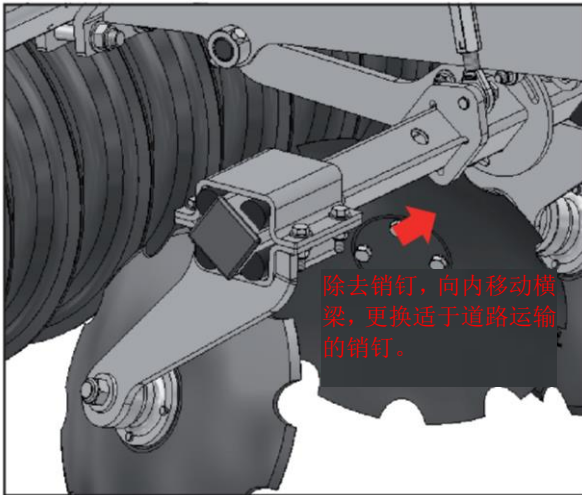


图 2.04: 水平梁运输

2.5 在道路上驾驶时

在道路上行驶时，必须将机器转换到运输状态。



在道路上行驶时，彻底抬升机器，放置工作元件在地面上拖动。



确保在运输期间从后方可见拖拉机尾灯。

2.6 机具松解 / 停车

为避免因湿度造成损伤，应尽量将机器停放在室内或屋顶下。



操作机器时应注意您周围的事物。确保移动区域内无任何人员（注意儿童！）。

- 1 将机器停放在平整坚实的地面上。
- 2 移动深度控制杆前侧的填隙片，将滚轴移动到最低设置（即浮动设置）。这样可确保机器在脱钩时不会向后倾斜。
- 3 将机器降低到尖齿上，确保其稳定。
- 4 拆除顶部连接，降低连杆臂，以便拆除插销。
- 5 关闭拖拉机。



图 2.05: 停车状态

3. 技术数据

	TL300	TL350
运输宽度	2982mm	3480mm
工作宽度	3000mm	3500mm
长度	3765mm	3765mm
重量	1980kg	2580kg
所需的拖拉机功率 (H.P.) *	150-180 (最大)	170-210 (最大)
重心 (距离连杆机构的尺寸)	1879mm	2129mm

* 重要的一点是正确匹配您的工具和您的拖拉机，以达到最佳性能。

4. 调整/操作

4.1 描述

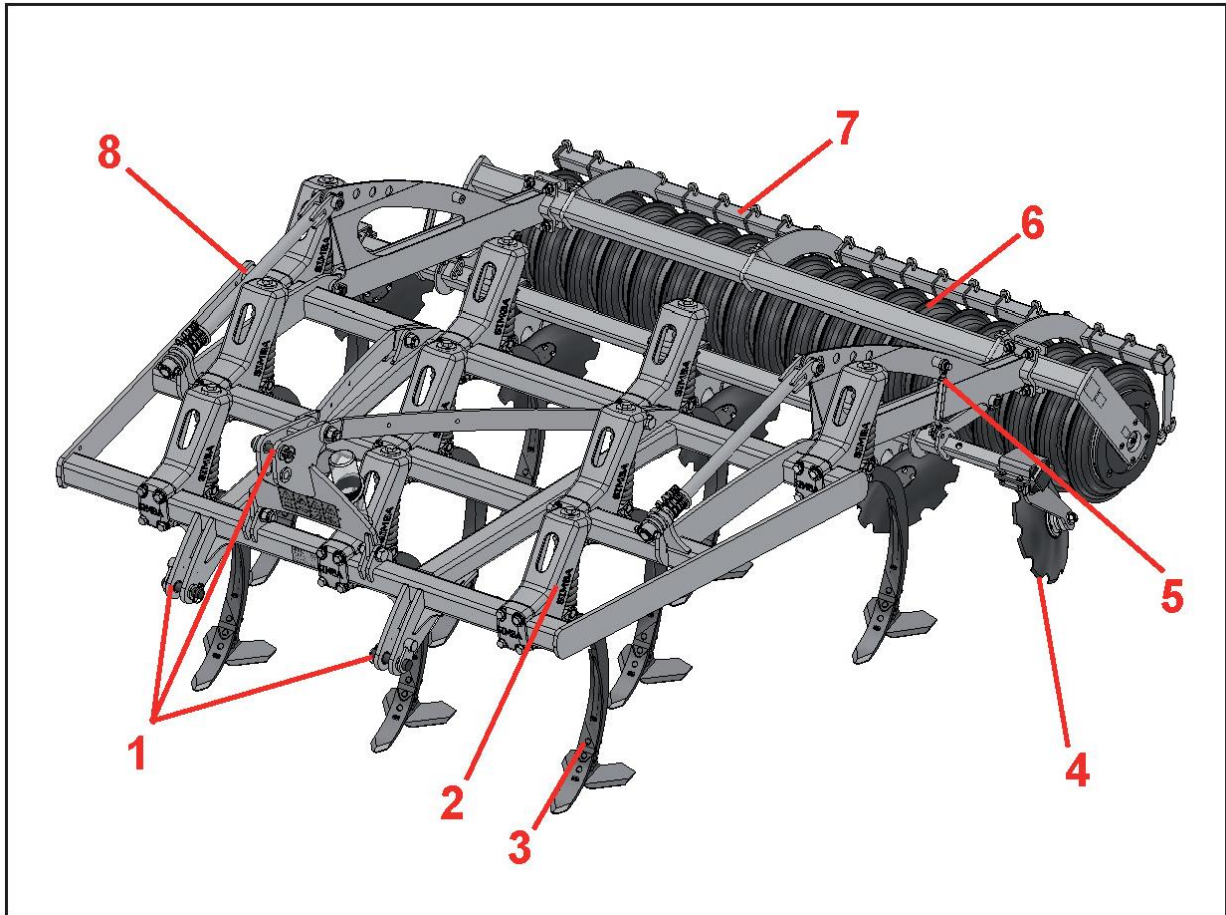


图4.01: Great Plains Simba TL

1. 3点式连接机构
2. 耙齿体
3. 耙齿支腿
4. 覆土圆盘
5. 覆土圆盘节距调整
6. DD Light 型镇压辊
7. DD 镇压辊 刮板轨
8. 深度控制杆

Great Plains 的联合整地机设计为高速、中等深度耕种，最大深度为 250mm。

4.2.3 点式连接机构

Simba TL 在机器前部装有标准类别 3 连接机构。

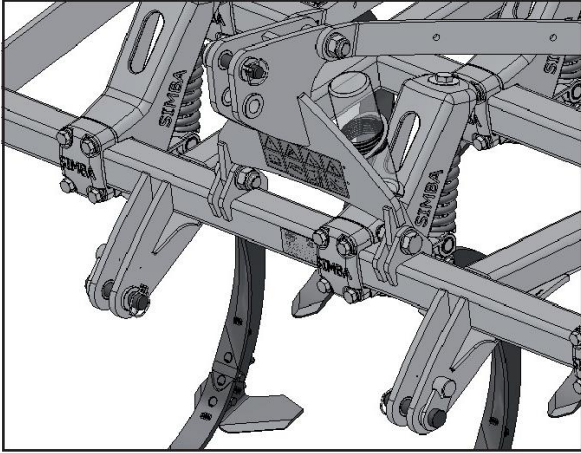


图 4.02: 3 点式连接机构

4.3 耙齿

联合整地机上的耙齿设置为三排，牵引阻力小、能够逐渐深耕作业。耙齿的间距为 290mm。每个耙齿利用簧载装置保护，该装置能使耙齿被障碍物“绊倒”。

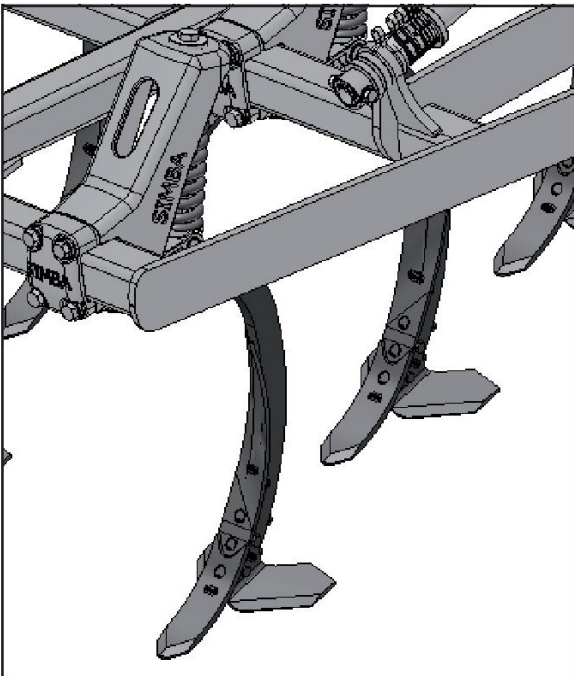


图 4.03: Tines

4.4 水平圆盘

联合整地机上设有一排覆土圆盘，对耙齿下方找平。其安装在可调横梁上。总成中的橡胶扭杆在作业时提供抗冲击 / 石块防护。作业 / 道路运输时水平梁可拉进拉出。

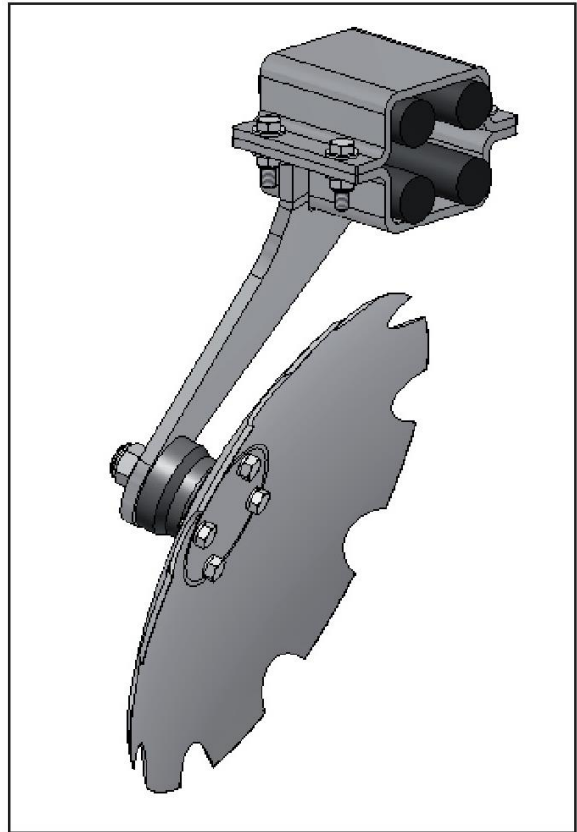


图 4.04: 校平圆盘

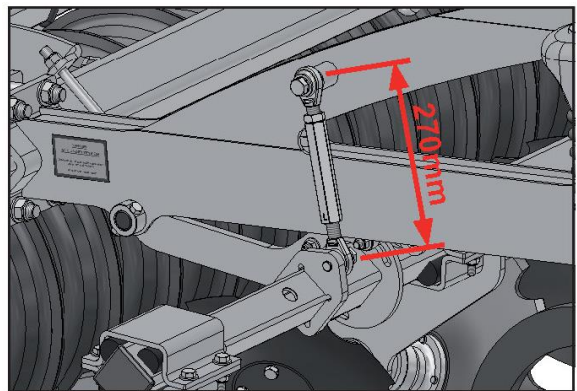


图 4.05: 水平圆盘: 建议的起始设定

4.5 DD Light 镇压辊

DD Light 镇压辊由单独的双圆盘（专利）环形片组成。

DD Light 镇压辊可在切割和压碎土块时加实土壤。

即使在沉重潮湿的土壤中，也可以在堵塞出险率最低的情况下进行轻松操作。

尾部 DD Light 镇压辊承载一部分的机具重量，确保压实。它还可以调节机器深度。滚轴留下的波纹曲面不受潮湿或干燥的气候影响。

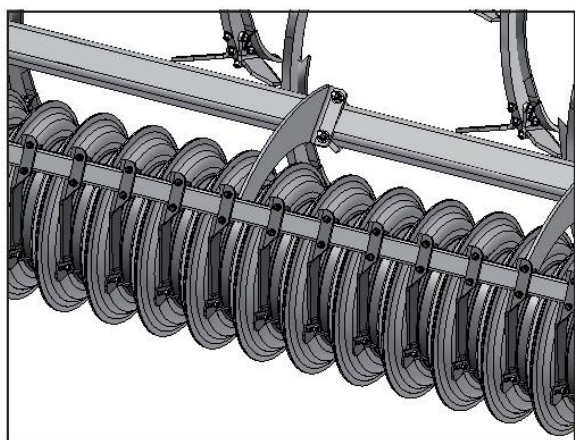


图4.06：DD Light 镇压辊

4.6 笼形镇压辊

笼形镇压辊用以土块破碎和压实，形成松散、稀疏的土壤形态。其特别适于干燥、轻质的非粘性土壤。

在作业时，笼形镇压辊承载一部分的机具重量，确保压实。它也可以调整圆盘装置的深度。

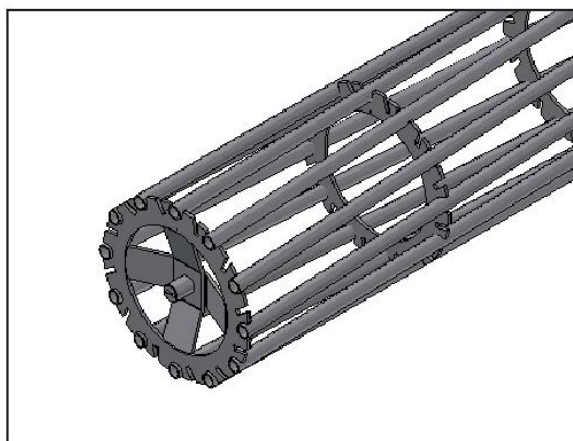


图4.07：笼型镇压辊

4.7 工作设置

发现在 DD Light 镇压辊环经过一段时间的磨损，油漆罩面脱落，形成光滑面时可实现最优的性能。在 DD 轻辊环是崭新的或生锈时，土壤可能会聚集表面，由此可导致损坏，当轻辊再次变光时这种情况会降低。

联合整地机应在底盘水平时运行。在实践中，在地面条件不适于实现所需的结果时，可以使用 Simba TL，通常，在这种不利的条件下，如果辊总成是紧密的、刮板调整适当，辊环光滑，则可以操作 DD 辊环，不会出现一般的阻塞。同样地，特别是在湿泞条件下，建议弄清 Simba TL 的耕种效果。

在所有的田边地角转向时，联合整地机应完全抬离地面。在随着耙齿转向时，圆盘装置或地面上的辊子可导致这些部件损坏。

在作业时，拖拉机下连杆臂应保持在所需的位置。

4.8 调整深度

作业时，采用三点联结装置和辊子组，控制机具的深度。

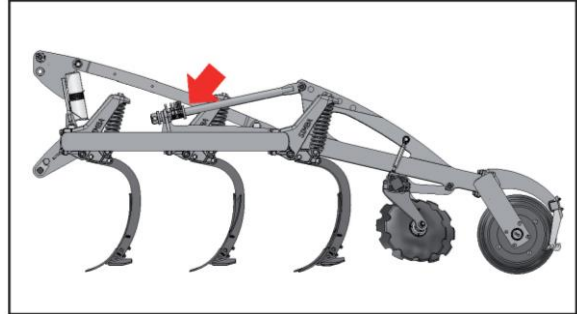


图4.08：深度控制

在深度已经改动后，降低机具进行作业，检查运行状况。如果深度变化明显，则可能影响其它设定。这可能是底盘斜度（从前到后）。

少量的耕种，例如，一个 20 米的作业，应在改动这些设定值之前执行，以便检查现在其是否适于所需的耕种效果。这些设定应及时解决，防止后续作业量过大。

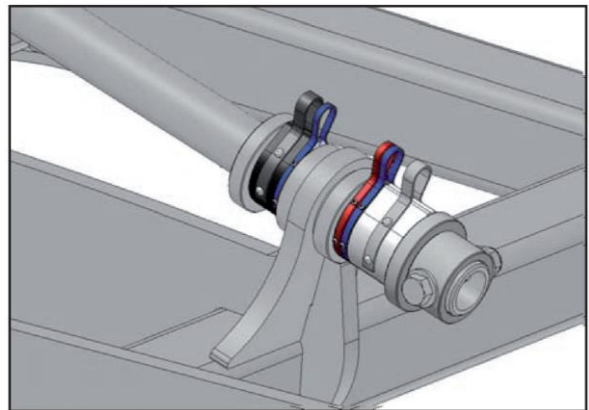


图4.09：建议的起始设置

4.9 工作说明

驾驶速度

联合整地机可以按最高 12 km/h 的时速驱动。

这取决于现场情况（土壤类型、表面废物等等）。

如果条件严峻或需要更坚实的表面，则以更缓慢的速度驾驶。

转动：



在转弯之前，机具应在驱动的同时从作业中升起。同样地，一旦转向完成，应落回到作业中。

4.10 停放机器

为避免因湿度造成损伤，应尽量将机器停放在室内或屋顶下。



操作机器时应注意您周围的事物。确保移动区域内无任何人员（注意儿童！）。

- 1 将机器停放在平整坚实的地面上。
- 2 移动深度控制杆前侧的填隙片，将滚轴移动到最低设置（即浮动设置）。这样可确保机器在脱钩时不会向后倾斜。
- 3 将机器降低到尖齿上，确保其稳定。
- 4 拆除顶部连接，降低连杆臂，以便拆除插销。
- 5 关闭拖拉机。

4.11 使用填隙片

在使用填隙片改变机器设置前，应确保机器稳定，关闭拖拉机，拔出钥匙。确保所有的操作员均远离机具，在深度控制杆的任何现有垫片上均不承受任何荷载。

安装填隙片时，抓住把手，用力将其夹在杆上，如图 4.09 所示。使用手指用力拉动手柄，可将其拆除。



在装配垫片之前，检查深度控制杆有无损坏和碎屑。



只能在添加或拆除填隙片时使用手柄。尝试使用钳子操作填隙片会造成伤害。



在改变机具设定值时，确保机具两侧彼此一致。例如，左侧调节器应包含与右侧相同的垫片量。不遵守此要求可能对机器造成损伤。

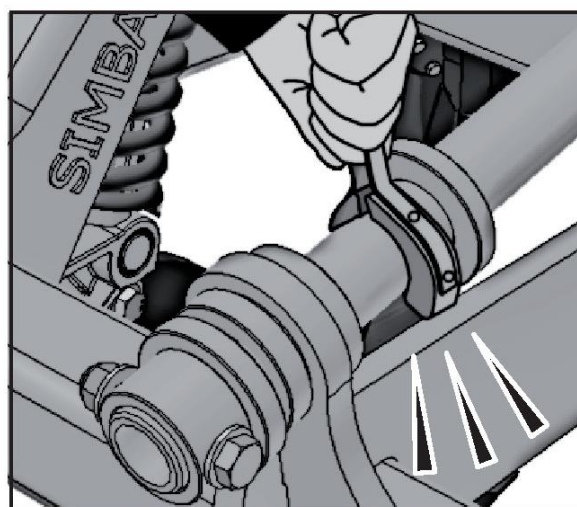


图4.09：垫片

4.12 检查

工作的质量取决于在工作之前即工作期间做出的调整和检查，以及对机器的定期维修和保养。

因此在开始工作前必须完成必要的维修工作，根据需要润滑机器。

在工作之前及工作期间的检查包括：

- 机具是否正确结合，耦合装置有无锁定？
- 机具是否处于水平的运行位置，作业深度设定是否正确？

工作元件

- 耙齿和其它耕种工具是否处于可用状态？
- 刮板是否仍能运行，辊子是否被阻塞？

5. 维修和维护



将遵守维修和保养安全说明。

5.1 维修

您的机器的设计和构造可确保在多样工况下实现最佳性能，操作效率和操作员友好性。

在交付前，您的机器已经在工厂由您的授权经销商进行检查，以确保您接收到处于最佳条件的机器。



为确保操作过程中不出现故障，关键的一点是在规定的间隔实施维修和保养。

5.2 清理

为了确保机器始终处于操作条件和实现最佳性能，应定期执行清理和维修工作。

避免使用高压软管或直接使用水枪清理滚轴/圆盘。机壳、螺钉连接件和滚珠轴承都不防水。

5.3 Tines



在涉及耙齿的维护作业时，务必格外小心。在维修耙齿时，应佩戴护目镜和手套。



确保在耙齿上尝试维护作业之前，机具被安全地支撑。



禁止尝试利用硬质钢锤协助装配耙齿点，由于硬度上的原因这样可导致金属分裂，由此引起人员伤害。如果耙齿装配需要协助，应使用铜质 / 橡胶或塑料锤。



确保在移动销钉时耙齿腿被安全支撑，确保其不会塌落。

5.4 盘毂维护



盘毂为永久性密封，不要求润滑。



定期检查盘毂是否紧密。若必要，可拧紧。

5.5 DD Light 镇压辊

DD Light 镇压辊的垫片和圆环被卷管外端的端板拉紧。



需要专用设备拆卸 DD Light 镇压辊。出现需要拆卸这些滚轴的情况时请咨询您的经销商。

这些滚轴的维护仅限于每年/季度结束时实施轴承润滑和定期检查以确保装配紧实，并确保刮泥板安装正确。



刮泥板的目的是清理 DD 环之间堵塞的污泥。如果需要调整刮泥板，应确保刮泥板即使在负载下也无法与垫片接触。定期检查垫片是否出现磨损，调整刮泥板以确保没有任何接触。

5.6 准备存储

如果您需要将机器存储比较久的时间，应注意以下几点：

- 如可能，应在有外罩的地方停放机具。
- 防止辊子 / 圆盘生锈。如果您需要向工具喷油，应使用可生物降解的轻型油，例如菜油。



使用油雾覆盖橡胶截面。禁止在这些截面上涂油。使用合适的清洁剂清理油渍。

5.7 操作员支持

如果您遇到问题，请联系您的经销商。它们将努力解决可能出现的问题并随时为您提供支持。

为了方便您的经销商尽快处理问题，您最好为他们提供以下数据。

始终说明：

- 用户号码
- 姓名和住址
- 机器型号
- 机器序列号
- 购买日期和运行小时数
- 问题类型

5.8 维护周期

除了日行保养外，保养间隔期取决于操作小时数和时间数据。记录您的操作小时数以确保尽可能遵守规定的保养间隔。

严禁使用到期需要维护保养的机器。确保在定期检查期间发现的所有缺陷都得到立即修正。

在新的机器工作 5 小时后拧紧所有螺母，并在工作 15 小时后再拧紧一遍。这也适用于所有已经被移动或更换的零件。在工作最初 15 个小时，每周检查一次就应当足够，这取决于每日工作率。



操作机器时应躲开锋利边缘的和尖锐的零件（圆盘刀片等）。



在机器下方工作时应将机器放置在合适的支撑物上！禁止在未作支撑的机器下方工作！

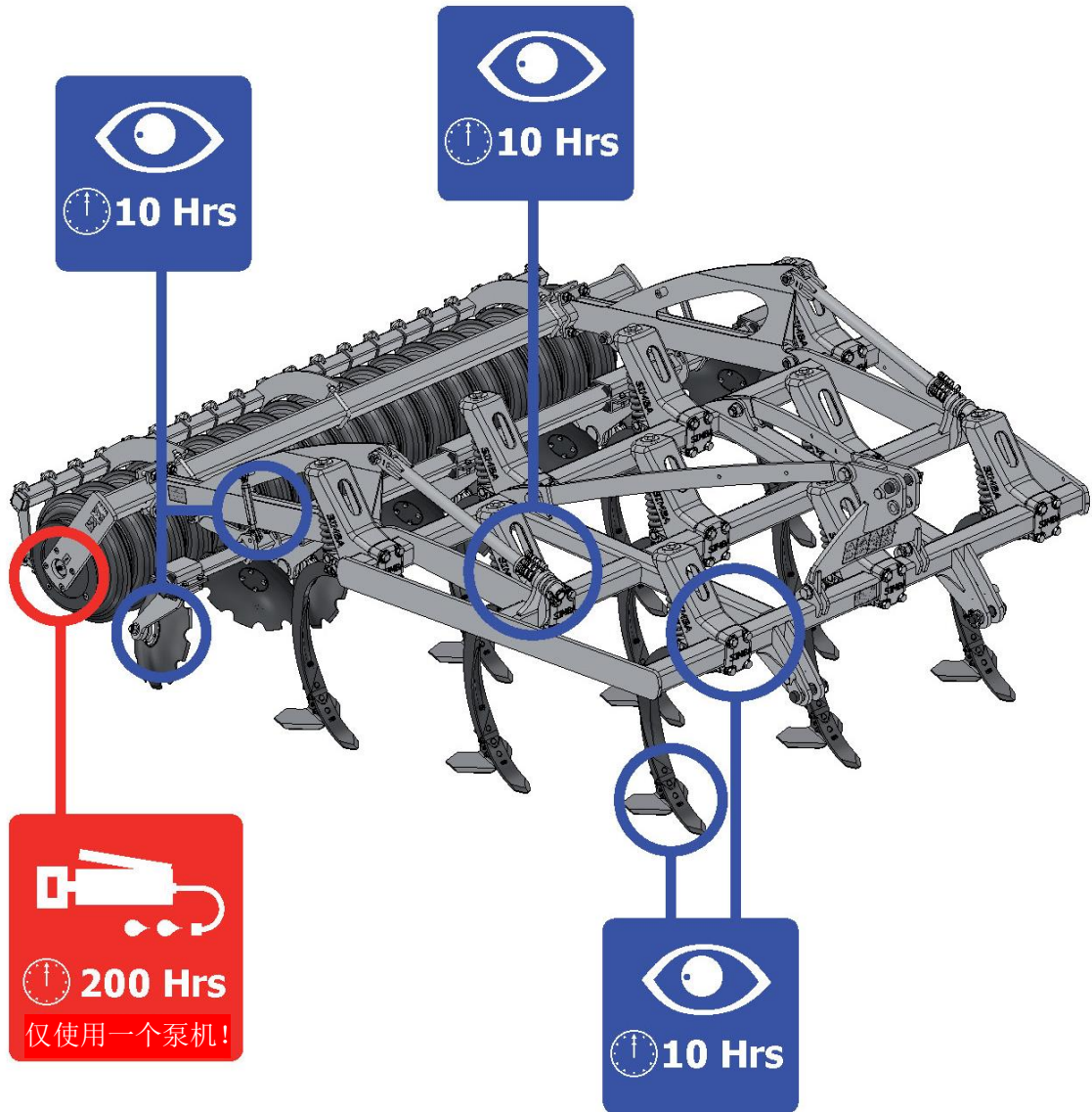
5.9 保养概览

图例

 检查

 润滑脂

润滑脂



5.10 润滑机器

在润滑机器前请仔细阅读“使用润滑油”一节。

必须定期润滑机器以确保其保持可用性。定期润滑也有助于延长您的机器的使用寿命。建议的润滑间隔请参见“检查”和“保养间隔”一节。

使用高压软管或蒸汽清理后，应始终使用滑脂枪润滑机器。

5.11 润滑剂的处理

请确保您已阅读以下说明及相关信息。这个要求也适用于您的负责处理润滑油的雇员。

注意卫生

润滑油如果被用于规定用途，则不会对健康造成危害。

如果长期接触皮肤，润滑油——特别是低粘度油脂——可能破坏皮肤含有的天然脂肪层，导致皮肤干燥，并可能刺激皮肤。

在处理废油时必须极其小心，因为废油可能包含其它刺激物质。

清理剂和油液散发的气化物也会对健康造成潜在危害。因此您不应随身携带任何带有油污的布料。尽快更换沾染油污的工作服。

在处理矿物油产品时始终保持极其谨慎，并

遵守建议的卫生规则。这些处理规范的详情可参见健康机构提供的信息。

存储和搬运

- 始终将润滑剂存放在儿童不能接触到的位置。
- 禁止将润滑剂存放在开口的或未贴标的容器内。

新油

除了通常的注意和遵守卫生法规外，在处理新油时还需采取专门措施。

废油

- 废油可能含有害物质，可导致皮肤癌、变态反应和其它疾病。

注意！

油液是有毒物质。如果您吞咽下任何油液，请勿尝试将其吐出。立即联系医生。

使用护肤脂或穿戴手套保护您的双手，避免皮肤接触。使用肥皂和热水彻底清洗油迹。

- 用肥皂和水，充分地清洗皮肤。
- 采用专门的清洗剂，清除手上的任何脏污。
- 禁止采用汽油、柴油或石蜡洗掉皮肤中的残油。
- 避免皮肤与任何油布接触。
- 禁止口袋内装有任何含油的布料。
- 再次穿戴之前，洗净受到污染的布料。
- 确保任何含油的鞋袜均按适当方式处置。

在油污沾染眼睛时的措施：

如果油液溅入您的眼睛，用清水冲洗 15 分钟。如果眼睛仍感到刺激，立即联系医生。

如果吞咽油液

如果吞咽油液，禁止催吐。立即联系医生。

油液造成的皮肤刺激

如果长期接触皮肤，应使用肥皂和水冲洗油液。

油液溢洒

使用砂或合适的粒状吸收剂吸取溢洒的油液。以适当的方式处理受到油液污染的吸收剂。

油起火

禁止在油液造成的火灾中使用水灭火。油液会浮在水面上导致火势扩大。

必须使用二氧化碳粉末或泡沫灭火器熄灭燃烧的润滑油。在涉及该类型的消防作业时，始终佩戴呼吸器。

废油处置

必须按照现行法规要求处理被油液污染的垃圾和用过的油液。

必须按照地区法规收集和处理废油。禁止将使用后的油液倒入无密封的污水系统或排水沟或地面上。

5.12 润滑剂

机具的润滑点可以采用 DIN 51825 KP/2K –

40 中规定的多级通用型润滑脂润滑。

故障排除		
故障	可能的原因	急救
常见的 DD 轻辊阻塞。	刮泥板调整不正确	调整刮泥板，清理 DD 环之间的污垢
	环境不利于使用机器	等待更有利的环境。
压实不足。	后辊上承重不足。	通过拖拉机上连杆，稍微增大底盘斜度。
	耕作的土壤深度不够。	增加作业深度。
	速度过快。	降低速度 (<12kmh)。
表面加工不均、土块多	辊压不足	降低牵伸控制
	运行俯冲	平衡框架
	工作深度过浅	增加齿深
	水平梁运行不正常	调整水平梁节距
机具拉向一侧	耙齿从左到右设定不均	均匀设定耙齿
	水平圆盘从左到右设定不均	均匀设定水平圆盘
所有地块未被耙齿移动	工作深度过浅	增加齿深



收获从这里开始

美国大平原英国辛巴公司
Great Plains Simba
Woodbridge Road, Sleaford
Lincolnshire, NG34 7EW
英国

电话: +44 (0) 1529 304654
传真: +44 (0) 1529 413468
电子邮件: simba@greatplainsmfg.com
网站: www.greatplainsmfg.co.uk